

Nazwisko i imię osoby składającej wniosek
Name und Vorname der antragstellenden Person



Familienkasse

Nr zasiłku rodzinnego

Kindergeld-Nr.

			F	K					
--	--	--	---	---	--	--	--	--	--

Załącznik zagranica do wniosku o niemiecki zasiłek rodzinny z dnia

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom ...

Załącznik zagranica należy złożyć dodatkowo do wniosku o niemiecki zasiłek rodzinny, jeśli co najmniej jeden rodzic lub dziecko mieszka lub prowadzi działalność zarobkową zagranicą lub pobierane są zagraniczne świadczenia. To samo obowiązuje, gdy rodzic jest członkiem oddziałów NATO stacjonujących w Niemczech.

Proszę przestrzegać instrukcji zasiłku rodzinnego; proszę dołączyć wymagane zaświadczenia! Proszę wypełnić drukowanymi łańskimi literami!

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Dane ogólne

Allgemeine Angaben

Numer identyfikacyjny/Numer ubezpieczenia osoby składającej wniosek
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer der antragstellenden Person

Numer identyfikacyjny/Numer ubezpieczenia małżonka lub partnera wnioskodawcy
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

2 Czy dziecko, dla którego wypełnił(-a) Pan/Pani „Załącznik dziecko“ mieszka zagranicą?

Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

tak, proszę podać tutaj informacje
ja, bitte hier Angaben machen

nie
nein

Imię Vorname	Kraj, w którym przebywa dziecko Land, in dem sich das Kind aufhält	Od kiedy dziecko mieszka w podanym kraju? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	Numer identyfikacji podatkowej/ identyfikacyjny/ubezpieczeniowy (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

3 Czy Pan/Pani, małżonek lub partner albo inna osoba obecnie otrzymuje lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymywał(-a) świadczenie rodzinne do renty od organu spoza Niemiec dla dzieci podanych w „Załączniku dziecko“ wzgl. czy wniosek o to świadczenie został złożony?

Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

tak
ja

nie
nein

Jeśli tak, kto wnioskował o świadczenie wzgl. kto otrzymuje lub otrzymywał je?

Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Nazwisko Imię Data urodzenia
Name Vorname Geburtsdatum

Dla jakich dzieci (imię) Für welche Kinder (Vorname)	Jakie świadczenie Welche Leistung	od von	do bis	Kwota miesięczna Monatlicher Betrag	Od jakiego organu Von welcher Stelle

4 4.1 Czy prowadzi Pan/Pani obecnie lub w ciągu ostatnich 5 lat przed złożeniem wniosku prowadził(-a)

Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) **niesamodzielną działalność zarobkową?**
unselbständig erwerbstätig?

tak nie

Jeśli tak: w

Wenn ja: bei

(nazwa i adres pracodawcy)
(Name und Anschrift des Arbeitgebers)

od:

seit:

do:

bis:

regularny tygodniowy czas pracy:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Miejsce zatrudnienia:

Beschäftigungsort:

Przy nadal trwającym zatrudnieniu w Niemczech należy przedłożyć wypełnione załączone zaświadczenie pracodawcy!

Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland ist beiliegende Arbeitgeberbescheinigung ausgefüllt vorzulegen!

b) **samodzielną działalność zarobkową?**
selbständig erwerbstätig?

tak nie

Jeśli tak: jako

Wenn ja: als

Nazwa i adres zakładu:

Name und Anschrift des Betriebes:

od:

seit:

do:

bis:

regularny tygodniowy czas pracy:

regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Przy prowadzeniu samodzielnej działalności w Niemczech proszę dołączyć odpowiednie zaświadczenia (np. kopia zgłoszenia do ewidencji działalności, decyzja podatkowa, rachunek zysków i strat)!

Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Czy posiada lub posiadał(-a) Pan/Pani ubezpieczenie społeczne w Niemczech?

Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

ubezpieczenie zdrowotne
Krankenversicherung

tak nie

ubezpieczenie rentowe
Rentenversicherung

tak nie

Jeśli tak, proszę przedłożyć polisę ubezpieczeniową!

Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Jeśli nie, proszę podać powody takiej odpowiedzi (np. ubezpieczenie zagranicą)!

Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

4.2 Czy obecnie lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku przerwał(-a) Pan/Pani przejściowo swoją działalność zarobkową z powodu

Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

bezrobocia?
Arbeitslosigkeit?

tak nie

choroby?
Krankheit?

tak nie

macierzyństwa?
Mutterschaft?

tak nie

wychowania dzieci?
Kindererziehung?

tak nie

wypadku przy pracy?
Arbeitsunfall?

tak nie

Czy z powodu tej przerwy otrzymuje lub otrzymał(-a) Pan/Pani świadczenie pieniężne?

Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

tak nie

Jeśli tak, od jakiego organu?

Wenn ja, von welcher Stelle?

Za jaki okres?

Für welchen Zeitraum?

od

Von

do

bis:



4.3 Czy obecnie otrzymuje lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymał(-a) Pan/Pani rentę(-y) lub świadczenia zaopatrzeniowe wzgl. czy wnioskował(-a) Pan/Pani o nie?
Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

tak nie

Jeśli tak, od jakiego organu/
w jakim organie?

Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Za jaki okres?
Für welchen Zeitraum?

od
Von/ab

do
bis

5 5.1 Czy Pana/Pani małżonek lub partner albo inna osoba, będąca w stosunku rodzic-dziecko z dziećmi podanymi w „Załączniku dziecko“, prowadzi obecnie lub prowadził(-a) w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

tak nie

a) **niesamodzielną działalność zarobkową?**
unselbständig erwerbstätig?

Jeśli tak:
Wenn ja:

Kto? Nazwisko
Wer? Name

imię
Vorname

data urodzenia
Geburtsdatum

W
bei

(nazwa i adres pracodawcy)
(Name und Anschrift des Arbeitgebers)

od:
seit:

do:
bis:

regularny tygodniowy czas pracy:
regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Miejsce zatrudnienia:
Beschäftigungsort:

b) **samodzielną działalność zarobkową?**
selbständig erwerbstätig?

tak nie

Jeśli tak:
Wenn ja:

Kto? Nazwisko
Wer? Name

imię
Vorname

data urodzenia
Geburtsdatum

jako
als

Nazwa i adres zakładu:
Name und Anschrift des Betriebes:

od:
seit:

do:
bis:

regularny tygodniowy czas pracy:
regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Przy prowadzeniu samodzielnej działalności w Niemczech proszę dołączyć odpowiednie zaświadczenia (np. kopia zgłoszenia do ewidencji działalności, decyzja podatkowa, rachunek zysków i strat)!

Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 Czy podana/(-e) osoba(-y) posiada(-ją) lub posiadała/(-y) z tytułu tej działalności zarobkowej ubezpieczenie społeczne w Niemczech?

tak nie

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Jeśli nie, proszę podać powody takiej odpowiedzi:

Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:



5.3 Czy Pani/Pana małżonek lub partner albo inna osoba, będąca w stosunku rodzic-dziecko z dziećmi podanymi w „Załączniku dziecko“, obecnie lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku przejściowo przerwał(-a) swoją działalność zarobkową z powodu

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

bezrobocia?

Arbeitslosigkeit?

tak nie

choroby?

Krankheit?

tak nie

macierzyństwa?

Mutterschaft?

tak nie

wychowania dzieci?

Kindererziehung?

tak nie

wypadku przy pracy?

Arbeitsunfall?

tak nie

Jeśli tak:

Wenn ja:

Kto? Nazwisko

Wer? Name

imię

Vorname

data urodzenia

Geburtsdatum

Czy podana osoba z powodu tej przerwy otrzymuje lub otrzymała świadczenie pieniężne?

Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

tak nie

Jeśli tak, od jakiego organu?

Wenn ja, von welcher Stelle?

Za jaki okres?

Für welchen Zeitraum?

od

Von

do

bis

5.4 Czy Pani/Pana małżonek lub partner albo inna osoba, będąca w stosunku rodzic-dziecko z dziećmi podanymi w „Załączniku dziecko“, otrzymuje obecnie lub w ciągu ostatnich pięciu lat przed złożeniem wniosku otrzymywał(-a) rentę(-y) lub świadczenia zaopatrzeniowe wzgl. czy wniosek o takie świadczenia został złożony?

Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

tak nie

Jeśli tak:

Wenn ja:

Kto? Nazwisko

Wer? Name

imię

Vorname

data urodzenia

Geburtsdatum

Od jakiego organu/w jakim organie?

Von/bei welcher Stelle?

Za jaki okres?

Für welchen Zeitraum?

od

Von/ab

do

bis

Jeśli na stałe opuścisz Niemcy a zasiłek rodzinny na dziecko zostanie przelany na moje konto bez prawa do niego, muszę to niezwłocznie zgłosić. W przeciwnym razie kasa rodzinna jest upoważniona do zlecenia przelewu zwrotnego odpowiedniej kwoty w moim banku.

Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

.....
(data) (Datum)

.....
(własnoręczny podpis osoby składającej wniosek)
(Eigenhändige Unterschrift der antragstellenden Person)

ew. proszę przekazać do wypełnienia zaświadczenie pracodawcy (KG 54)!

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

